sodastream®

REVOLUTION

- Instruction Manual
- Manuel d'utilisation
- Bedienungsanleitung
- Handleiding
- 取扱説明書
- מדריך הפעלה

⚠ Please read the Instruction Manual and the Safety Instructions before operating the Drinks Maker.

⚠ Il est important que vous lisiez attentivement et compreniez toutes les instructions et les mesures de sécurité importantes avant d'utiliser votre machine ainsi que la garantie de votre appareil.

⚠ Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise, bevor Sie den Trinkwassersprudler in Betrieb nehmen.

⚠ Lees de handleiding en de veiligheidsinstructies voordat u de het frisdrankapparaat Maker gaat gebruiken.

⚠ ソーダメーカーを安全にご使用頂くために
ソーダメーカーをご使用の前に取扱表示と安全のための重要事項をよく読み、ご理解頂くようお願いします。

⚠ אנא קראו בעיון את מדריך ההפעלה ואת הוראות הבטיחות לפני הפעלת בר המשקאות.

Bevor Sie lossprudeln

⚠ **Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung und Sicherheitshinweise, bevor Sie den Trinkwassersprudler in Betrieb nehmen.**

WICHTIGE SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

Bei der Verwendung elektrischer Geräte sollten immer grundlegende Vorsichtsmaßnahmen befolgt werden:

1. Es ist wichtig, dass Sie vor dem Gebrauch alle Anleitungen sorgfältig lesen und verstehen.
2. Im Notfall ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose und stellen den Gebrauch des Sprudlers ein.
3. Zum Schutz vor Brand, Stromschlag und Verletzungen tauchen Sie den Stecker NICHT in Wasser oder andere Flüssigkeiten. Berühren Sie den Stecker NICHT mit nassen Händen.
4. Besondere Aufmerksamkeit ist notwendig, wenn das Produkt in der Nähe von Kindern gebraucht wird.
5. Vor dem Anbringen oder Abnehmen von Teilen des Sprudlers, vor der Gerätereinigung sowie vor dem Wechseln des Kohlensäurezylinders ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
6. Verbinden Sie das Netzkabel immer zuerst mit dem Sprudler, bevor Sie es an eine Steckdose anschließen.
7. Verwenden Sie den Sprudler NICHT mit beschädigtem Netzkabel bzw. Netzteil, wenn eine Störung aufgetreten ist, der Sprudler fallen gelassen oder in sonstiger Weise beschädigt wurde. Bei defektem Netzteil ziehen Sie unverzüglich den Stecker aus der Steckdose und kontaktieren Sie den SodaStream-Kundendienst.
8. Bewegen Sie den Sprudler NICHT während des Sprudelvorgangs.
9. Verwenden Sie nur original Zubehör.
10. Betreiben Sie den Sprudler nur mit Original SodaStream-Netzteilen.
11. Vor der Inbetriebnahme des Sprudlers muss die Sprudlerflasche ordnungsgemäß eingesetzt werden.
12. Setzen Sie den Sprudler NUR zum Aufsprudeln von Wasser ein. Die Verwendung des Sprudlers für etwaige andere Zwecke kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen.
13. Um das Risiko von Verletzungen und Sachschäden zu minimieren, sollten alle Wartungsarbeiten - bis auf Reinigung und Benutzerpflege – durch den SodaStream-Kundenservice (Über die genannten Hotline-Telefonnummern zu erreichen) durchgeführt werden.
14. Legen Sie das Stromkabel NIEMALS in die Nähe von Hitze, scharfen Kanten, etc. Lassen Sie das Kabel NICHT baumeln. Ziehen Sie den Stecker NICHT am Kabel aus dem Anschluss.
15. Überprüfen Sie, ob die in den technischen Spezifikationen auf dem Typenschild des Sprudlers angegebene Spannung Ihrer Elektroinstallation entspricht. Bei Verwendung eines falschen Anschlusses drohen Stromschläge oder Geräteschäden, woraufhin die Garantie erlischt.
16. Dieser Sprudler ist NUR für den Hausgebrauch bestimmt. NICHT im Freien betreiben.
17. Betreiben Sie den Sprudler immer auf einer flachen, stabilen, hitzebeständigen und wasserabweisenden Oberfläche und weit weg von Hitzequellen oder spritzendem Wasser.

BEWAHREN SIE DIESE ANWEISUNGEN AUF UND STELLEN SIE SIE NACHFOLGENDEN NUTZERN ZUR VERFÜGUNG, BEVOR DER SPRUDLER VERWENDET WIRD.

ALLGEMEINE WARNHINWEISE

SPRUDLER:

- Sprudler nur in aufrechter Position verwenden.
- Sprudeln Sie ausschließlich Wasser, keine anderen Flüssigkeiten oder bereits gemischte Getränke – sie können Ihren Sprudler verkleben und/oder beschädigen.
- Sprudler NICHT benutzen, wenn ein Warnsignal angezeigt wird oder die LCD-Anzeige nicht funktioniert.
- Entfernen Sie vor dem Transportieren des Wassersprudlers den Kohlensäurezylinder.

SPRUDLERFLASCHEN:

- Es besteht die Möglichkeit des Berstens der Flasche als Folge der Einwirkung von Temperaturen über 50°C oder unter 1°C oder bei Nichtbefolgen der Anweisungen in dieser Anleitung oder den Hinweisen auf der Sprudlerflasche. Verwenden Sie aus dem gleichen Grund keine Flaschen, deren Mindesthaltbarkeitsdatum überschritten ist.
- NIEMALS leere Flaschen aufsprudeln oder die Flasche während des Sprudelns entfernen.
- SodaStream-Glasflaschen dürfen mit diesem Wassersprudler nicht verwendet werden, da sie nicht für den Gebrauch mit diesem Modell bestimmt sind.
- Nutzen Sie ausschließlich für diesen Sprudler geeignete Flaschen.
- Waschen Sie die SodaStream-Sprudlerflaschen NICHT in der Geschirrspülmaschine.
- Verformte, zerkratzte, verschlissene oder beschädigte Sprudlerflaschen NICHT mehr verwenden.

KOHLENSÄUREZYLINDER:

- Der Kohlensäurezylinder sollte vor Gebrauch auf Dellen, Löcher oder andere Schäden überprüft werden. Falls solche entdeckt werden, verwenden Sie den Kohlensäurezylinder NICHT und kontaktieren Sie den SodaStream-Kundenservice.
- Der Kohlensäurezylinder ist ein Druckbehälter - unsachgemäße Behandlung des Kohlensäurezylinders kann zu schweren Verletzungen führen.
- Bewahren Sie den Kohlensäurezylinder immer an einem kühlen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung und außerhalb eventueller Wärmequellen auf.
- Manipulieren Sie den Kohlensäurezylinder in KEINER Weise.
- Versuchen Sie NICHT, den Kohlensäurezylinder zu öffnen, zu durchstoßen oder zu verbrennen.
- Den Kohlensäurezylinder NICHT werfen und NICHT fallen lassen!

sodastream®

ist eine eingetragene Marke der SodaStream International Ltd.
oder einer mit Ihr verbundenen Gesellschaft

REVOLUTION

Liebe Kundin, lieber Kunde,

herzlichen Glückwunsch zu Ihrem neuen SodaStream Revolution – einem der modernsten Trinkwassersprudler!

Nur mit einem Knopfdruck können Sie nun frisch sprudelnde Getränke in wenigen Sekunden genießen. Mit der neuen Revolution können Sie den gewünschten Kohlensäuregehalt mit einem einfachen Knopfdruck einstellen. Ganz bequem wird die noch verfügbare Kohlensäure im Display angezeigt. Der Schnappverschluss-Mechanismus der Flasche vereinfacht und beschleunigt die Zubereitung Ihres gesprudelten Wassers.

Wählen Sie aus vielen Geschmacksrichtungen in Form unserer beliebten Sirups, um leckere Getränke individuell nach Ihrem Geschmack zuzubereiten – so dosiert wie Sie es sich wünschen und oft mit weniger Kalorien als in den entsprechenden Fertiggetränken.

Trinkwassersprudler aus dem Hause SodaStream sind besonders nachhaltig. Selbst aufgesprudeltes Trinkwasser hat einen rund 80%* niedrigeren CO_2-Fußabdruck als Wasser in PET-Flaschen. Auch selbst hergestellte Softdrinks verursachen rund 70%* weniger CO_2-Äquivalente als vergleichbare Fertigprodukte. Der CO_2-Fußabdruck von Produkten beschreibt den Gesamtbetrag von Kohlendioxid-Emissionen und anderen Treibhausgasen, die im Lauf ihres Lebenszykluses entstehen.

Der zertifizierte CO_2-Fußabdruck für SodaStream Produkte ist damit ein weiterer Beleg für die Umweltfreundlichkeit von selbst aufgesprudeltem Trinkwasser und Softdrinks. Angesichts von 460 Milliarden PET-Flaschen**, die pro Jahr produziert werden, deren Herstellung, Transport und Entsorgung zu den größten Umweltproblemen der heutigen Zeit gehört, bietet SodaStream eine nachhaltige Alternative.

FDolgt uns auf

* bezogen auf in Deutschland abgefüllte Fertiggetränke. Die SodaStream-CO2-Bilanz schließt die Herstellung, die Nutzung und die Entsorgung des Produktes mit ein.

** Stand 2012

In dieser Bedienungsanleitung

Wassersprudler Registrierung 48
Produktmerkmale 49-50
Erste Schritte – Zusammenbau 51
Wasser frisch aufsprudeln 52
Softdrinks (mit SodaStream Sirups) mixen 53
Die richtige Sprudelstärke..... 54
LCD Display 55
Pflege 56
Tausch Ihres Kohlensäureylinders 57
Spezifikationen 58
Fehlerbehebung bei Ihrem Revolution-Wassersprudler 59-60
Garantie 61
LANDESSPEZIFISCHE ANWEISUNGEN ZUR PRODUKTENTSORGUNG UK, EU & CH 62

www.twitter.com/sodastreamusa

www.facebook./sodastreamdeutschland
www.facebook.com/sodastreamoesterreich
www.facebook.com/sodastream.schweiz

www.youtube.com/user/sodastreamguru

Registrieren und überraschen lassen:

Registrieren Sie Ihren Revolution-Wassersprudler: Besuchen Sie uns im Internet auf www.sodastream.de oder www.sodastream.at. Klicken Sie auf „Registrierung" (rechts oben), um Ihr Produkt zu registrieren. Werden Sie ein Teil der spannenden Welt von SodaStream und erhalten Sie eine besondere Überraschung!

Der SodaStream-Kundendienst unter (D) 0800-1831066 oder (Ö) 0800-204041 ist Ihnen gerne bei allen Fragen behilflich!

Produktmerkmale

Model Revolution

LCD Display

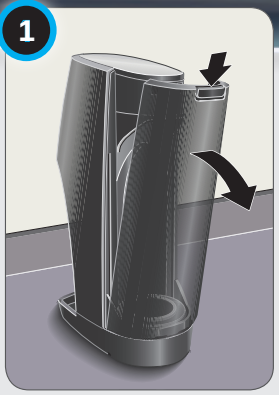
Kohlensäure-Zylinder

Wiederverwendbare, BPA-freie Sprudelflasche

Erste Schritte – Zusammenbau

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch bestimmt.

1



Stellen Sie den Wassersprudler senkrecht auf eine trockene, ebene, stabile Oberfläche (ausserhalb der Reichweite von Kindern). Entfernen Sie das Verpackungsmaterial.

Entfernen Sie die Rückenabdeckung: Drücken Sie die Entriegelungstaste nach unten. Nehmen Sie die Abdeckung und ziehen Sie sie vom Gerät. Legen Sie die Abdeckung beiseite.

2

Entfernen Sie Siegel und Kappe vom Zylinder. Setzen Sie den 60-Liter-Zylinder in die Basis ein. Stellen Sie sicher, dass der Adapter (Ring, unten an der Innenseite der Basis) sicher sitzt.

3

Neigen Sie den Wassersprudler leicht nach vorne. Positionieren Sie das Ventil des Zylinders in den Aufbau.

4

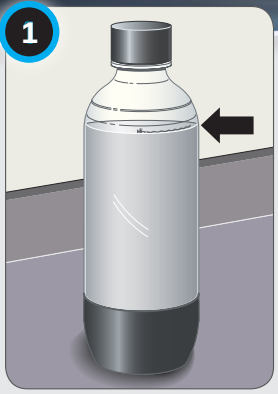
Drehen Sie den Zylinder bis zum Anschlag im Uhrzeigersinn. Nur handfest anziehen, verwenden Sie KEINE Werkzeuge.

5

Bringen Sie die Rückenbedeckung wieder an: Kippen Sie die Abdeckung zu sich; fügen Sie den unteren Teil in den Steckplatz ein und drücken Sie die Abdeckung in ihre Position.

Wasser frisch aufsprudeln

1



WICHTIG: Für beste Ergebnisse nutzen Sie kaltes Wasser und füllen Sie die Sprudlerflaschen vor dem Sprudeln bis zur Fülllinie.

2

Stecken Sie das Netzkabel fest in die Basis des Wassersprudlers und dann in die Steckdose. Ziehen Sie die Führung der Flaschenaufnahme bis zum Einrasten zu sich. Ziehen Sie nicht am Sprudelstift.

3

Führen Sie den Flaschenhals in die Schnappverriegelung. Drücken Sie die Flasche fest nach oben und hinten. Sie wird die Flasche fest einschließen und senkrecht ausrichten. Schrauben Sie die Flasche **NICHT** ein.

4

Wählen Sie den gewünschten Kohlensäuregehalt, indem Sie auf einen der vier Knöpfe im Bedienfeld drücken. Die vorgeschlagenen Karbonisierungsgrade sehen Sie in „Kohlensäuregehalt an Sodageschmack anpassen" auf Seite 14.

⚠ **FLASCHE: NICHT ENTFERNEN**, bevor das Sprudeln beendet ist.

5

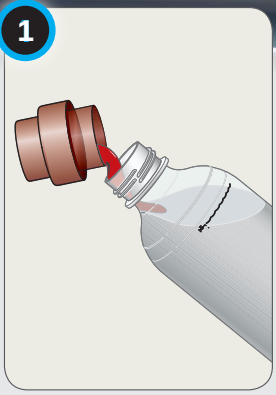
Während des Betriebs sieht man auf der Anzeige den Fortschritt der Kohlensäureanreicherung in einer Blasenanimation. Bei Prozessende blinkt die Tastenanzeige. Die Flasche auf dem LCD-Display blinkt. Sie werden hören, wie überschüssiges Gas freigesetzt wird. Entfernen Sie die Flasche **NICHT,** ehe Sie das Geräusch des entweichenden, überschüssigen Gases hören.

6

Ziehen Sie die Flasche zu sich, um sie aus der Schnappverriegelung zu lösen und ziehen Sie sie zum Herausnehmen nach unten. Sie können Ihr gesprudeltes Wasser nun je nach Wunsch mit einem Sirup mischen. (Für weitere Tipps siehe Seite 14.)

Sirup hinzufügen

1



Halten Sie die Flasche leicht angewinkelt und lassen Sie langsam den gewünschten Sirup hineinfließen. Lesen Sie die Hinweise auf der Flasche des Sirups für Mischanweisungen.

2

Verschließen Sie die Flasche mit der Kappe; mischen Sie dann mit leicht schwenkenden Bewegungen.

ÖFFNEN SIE NUN DIE FLASCHE UND GENIEßEN SIE!

Die richtige Sprudelstärke

Für jeden Sirup die richtige Sprudelstärke		
SODASTREAM SIRUP		**SPRUDELSTÄRKE**
Cola		3 ODER 4
Dr. Pete, Wurzelbier		3 ODER 4
Ginger Ale		3
Früchte		2 ODER 3
Mit Stevia gesüßt		2 ODER 3
Energy drinks		2 ODER 3
Isotonische Getränke		2 ODER 3
MyWater		2 ODER 3
Sonstige		2
Tee-Mischgetränke		1 ODER 2

Je nach gewünschter Sprudelstärke wird mehr oder weniger Kohlensäure verbraucht. Wählen Sie stark gesprudelt, wird Ihr Kohlensäure-Vorrat für weniger Sprudelvorgänge ausreichen als bei weniger stark sprudelnden Getränken.

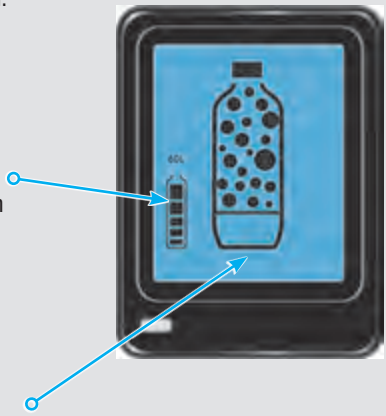
WICHTIG! Sprudeln Sie nur Wasser, kein fertig gemischtes Getränk!

TIPP FÜR'S WASSERAUFSPRUDELN

- Verwenden Sie kaltes Wasser zum Sprudeln, da sehr kaltes Wasser die meiste Kohlensäure aufnimmt.

LCD Display

Das LCD-Display schaltet sich bei Stromanschluss an. Nach 30 Sekunden Inaktivität schaltet das Display in den Ruhezustand. Jegliche Interaktion mit dem Sprudler aktiviert das Display wieder.



Die Kohlensäure- Anzeige zeigt die noch im Gaszylinder vorhandene Menge an. Ein voller Zylinder wird mit vier Balken angezeigt und die Balken nehmen mit zunehmendem CO2-Verbrauch ab. Wenn der Zylinder fast leer ist, (etwa 7% der Kapazität), wird der Sprudler summen und die untere Leiste blinken.

Bis zum Zylindertausch wird der Sprudler bei jedem Sprudelversuch als Erinnerung an einen Zylinderwechsel summen.

Die Flasche auf dem Display zeigt die im Getränk erreichte Sprudelstärke entsprechend Ihrer ausgewählten Sprudelstufe an.

Pflege

WASSERSPRUDLER

Reinigen Sie Ihren Sprudler regelmässig, um die Qualität der Getränke sicherzustellen. Durch einen einfachen Reinigungsrhythmus (alle zwei Tage) bleibt das Leistungsvermögen Ihres Sprudlers erhalten. Ziehen Sie vor jeder Reinigung den Netzstecker aus der Steckdose. Tauchen Sie das Gerät niemals in Wasser. Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungs- oder Scheuermittel oder scharfes Werkzeug zur Reinigung.

Wischen Sie den Wassersprudler von außen mit einem weichen, feuchten Tuch und etwas Spülmittel ab.

Es ist völlig normal, dass sich während des Sprudelns in der Tropfenauffangschale Wasser sammelt. Wischen Sie Tropfen in der Tropfenauffangschale auf, um sie trocken zu halten.

Die Tropfschale ist für eine einfache Reinigung herausnehmbar.

FLASCHEN

WICHTIG: Waschen Sie die Sprudlerflaschen **NICHT** in der Geschirrspülmaschine.

Spülen Sie die Sprudlerflaschen nach jedem Gebrauch gründlich aus. Falls erforderlich, verwenden Sie ein mildes Handspülmittel und eine weiche Bürste zum Reinigen.

Bitte beachten Sie die Pflegehinweise auf der Flasche.

Jede SodaStream-Sprudlerflasche hat ein aufgedrucktes Mindest-haltbarkeitsdatum. Benutzen Sie die Flasche **NICHT** nach Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatums.

Jede SodaStream-Sprudlerflasche hat ein aufgedrucktes Mindesthaltbarkeitsdatum. Benutzen Sie die Flasche **NICHT** nach Ablauf des Mindesthaltbarkeitsdatums.

Tausch Ihres Kohlensäurezylinders

Sie können Ihren leeren Kohlensäurezylinder gegen einen vollen tauschen, wenn Sie zu einem lokalen SodaStream Fachhändler gehen. Besuchen Sie uns auf unserer Webseite www.sodastream.de/.at, hier finden Sie eine Liste lokaler Einzelhändler und Bestellinformationen sowie die Möglichkeit, online zu tauschen.

Ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose. Drücken Sie auf die Entriegelungstaste der Abdeckung. Ziehen Sie die Abdeckung nun ab und legen Sie sie beiseite

Zum Entfernen des Kohlensäurezylinders drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn. Neigen Sie den Wassersprudler nach vorne und entnehmen Sie den leeren Kohlensäurezylinder . Folgen Sie den Anweisungen in „Erste Schritte", um den neuen Kohlensäurezylinder einzusetzen.

*130 Liter-Zylinder sind in Deutschland und Österreich nicht erhältlich

Zurücksetzen der Kohlensäure-Füllstandsanzeige nach Zylindertausch

Halten Sie die RESET-Taste fünf Sekunden lang gedrückt. Ein Summen gibt Ihnen dann an, dass auf „voll" zurückgesetzt wurde.

Um den Zylinder zum Beispiel auf dem Display von 60 auf 130* Liter umzustellen, halten Sie die RESET-Taste sieben Sekunden lang gedrückt. Die Maschine wird zuerst nach fünf und dann nochmals nach sieben Sekunden summen, um anzuzeigen, dass der Zylindertyp gewechselt wurde. Auf dem Display erscheint die neue Zylindergröße.

HINWEIS: Ein Warnsymbol ⚠ auf dem Display bedeutet, dass der Sprudler gewartet werden muss.

WARNUNG: Warten Sie die Maschine NICHT selbst.
Wenn ein Warnsymbol erscheint, rufen Sie bitte den SodaStream-Kundendienst unter (D) 0800-1831066, (Ö) 0800-204041 oder (CH) 0800 800 812 an.

Spezifikationen

Stromquelle:
Eingang: 110–240V AC
Frequenz: 50–60HZ
Ausgang: 24V DC
Maximale Stromstärke: 1,67 A

Maschinenauslegung:
Höchst zulässiger Betriebsdruck: 10 bar
Höchst zulässige Betriebstemperatur: 40°C
Flaschenvolumen: 1,0 Liter

Maschine:
24V DC
Maximaler Stromverbrauch: 1,2 A
Gewicht: 2,1 kg
Höhe: 43,1 cm
Breite: 14,2 cm
Tiefe: 27 cm

FCC Klasse B Hinweis

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bestimmungen:

1. Das Gerät darf keine schädlichen Störungen verursachen.

2. Das Gerät muss Spannungsschwankungen akzeptieren, einschließlich Schwankungen, die zu einem unerwünschten Betrieb führen können.

HINWEIS: Dieses Gerät wurde getestet und als übereinstimmend mit den Grenzwerten eines Digitalgerätes der Klasse B befunden, gemäß Teil 15 der FCC-Bestimmungen. Diese Grenzwerte dienen dem angemessenen Schutz vor schädlichen Störungen in Wohngebieten. Die Vorrichtung ist in der Lage, Hochfrequenzenergie zu erzeugen, zu benutzen und abzustrahlen und kann bei unsachgemäßer Installation und Verwendung Störungen im Funkverkehr verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie dafür, dass keine Störungen in einer bestimmten Anlage auftreten. Wenn dieses Gerät Störungen beim Radio- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Ein- und Ausschalten der Vorrichtung festgestellt werden kann, wird der Benutzer dazu angehalten, die Störungen durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beheben:

- Neuausrichtung oder Verlegung der Empfangsantenne
- Vergrößerung des Abstandes zwischen Gerät und Empfänger
- Anschließen des Gerätes an eine Steckdose, die nicht zum selben Stromkreis wie die des Empfängers gehört
- Hinzuziehen des Händlers oder eines erfahrenen Radio- / Fernsehtechnikers

ICES-003 Klasse B Hinweis – Avis NMB-003, Klasse B

Dieses Digitalgerät der Klasse B entspricht dem kanadischen ICES-003.

Fehlerbehebung bei Ihrem Revolution-Wassersprudler

Bevor Sie den Kundendienst anrufen, gehen Sie bitte die untenstehende Liste mit möglichen Problemen und Lösungen durch:

WASSERSPRUDLER FUNKTIONIERT NICHT:

- Das Kabel ist nicht richtig an den Sprudler angeschlossen. Überprüfen Sie den Steckeranschluss unter dem Sprudler.
- Das Kabel ist nicht richtig eingesteckt. Prüfen Sie, ob der Sprudler richtig an eine funktionierende Steckdose angeschlossen ist.
- Der Sprudler ist im Ruhemodus. Drücken Sie zum Einschalten der Maschine eine beliebige Taste auf dem Bedienfeld.

SIE HÖREN, DASS GAS AUS DER FLASCHE ENTWEICHT:

- Die Flasche ist nicht korrekt befestigt. Beenden Sie die Karbonisierung. Danach können Sie die Flasche lösen und sie erneut einsetzen, indem Sie den Anweisungen im Teil „Wasser zubereiten" folgen.
- Es ist üblich, am Ende des Sprudelns eine kleine Gasmenge entweichen zu hören.

ANTRIEB LÄUFT, ABER WASSERSPRUDLER KARBONISIERT NICHT:

- Der Kohlensäurezylinder sitzt möglicherweise nicht fest. Lösen Sie die Flasche, ziehen Sie den Netzstecker aus der Wand, öffnen Sie die hintere Abdeckung und ziehen Sie den Kohlensäurezylinder wieder an. Wenden Sie festen Druck an, aber nicht zu fest anziehen.
- Wenn der Kohlensäurezylinder bereits fest sitzt, könnte er leer sein. Tauschen Sie ihn gegen einen vollen Kohlensäurezylinder aus.

⚠ **WARNUNG:** Vorsicht beim Entfernen des Kohlensäurezylinders, da er sehr kalt sein könnte.

FLASCHE LÄSST SICH NICHT EINSETZEN:

- Ziehen Sie die Führung der Flaschenaufnahme bis zum Einrasten zu sich.
- Führen Sie den Flaschenhals in die Schnappverbindung.
- Drücken Sie die Flasche fest nach oben und hinten.

SIE MÖCHTEN DAS GETRÄNK, DAS BEREITS GESPRUDELT WURDE ERNEUT AUFSPRUDELN

- NICHT wieder aufsprudeln, nachdem der Sirup hinzugefügt wurde:
- Wenn Sie den Sirup nicht dazugegeben haben, drücken Sie die gewünschte Taste zum Sprudeln.

⚠ WENN IHR WASSERSPRUDLER NACH ENDE DES SPRUDELNS WEITERHIN GAS FREISETZT:

• **AUF KEINEN FALL DEN** ZYLINDER ODER DIE FLASCHE ENTFERNEN. LASSEN SIE DEN WASSERSPRUDLER SENKRECHT STEHEN. BERÜHREN SIE IHN NICHT, SOLANGE SIE NOCH GAS ENTWEICHEN HÖREN. Sollte das Problem weiterhin bestehen, rufen Sie bitte sofort den SodaStream-Kundendienst unter 0-800-1-831066 in Deutschland,0-800-204041 in Österreich oder 0800 800 812 in der Schweiz an. Wenn der Wassersprudler keine Kohlensäure mehr freisetzt, neigen Sie die Sprudlerflasche und lösen Sie sie. Trennen Sie den Wassersprudler vom Strom. Warten Sie bis der Kohlensäurezylinder wieder eine normale Temperatur erreicht hat (Der Zylinder kann extrem kalt werden) Entfernen Sie den Kohlensäurezylinder und tauschen Sie ihn gegen einen vollen aus.

NACH EINBAU EINES NEUEN KOHLENSÄUREZYLINDERS IN DEN WASSERSPRUDLER HÖREN SIE KOHLENSÄURE AUSTRETEN:

- Es könnte ein Druckverlust zwischen der Zylinderhalterung und dem Ventil bestehen. Schrauben Sie den Zylinder fester in seine Halterung.

WENN DAS GERÄT NUR SCHWACH KARBONISIERT:

- Prüfen Sie, ob der Kohlensäurezylinder nicht schon fast leer ist.
- Stellen Sie sicher, dass Sie gekühltes Wasser karbonisieren.

WENN WASSER WÄHREND DER KARBONISIERUNG AUS DER SPRUDLERFLASCHE ÜBERLÄUFT:

- Prüfen Sie, ob die Sprudlerflasche nur bis zur Fülllinie gefüllt ist.
- Stellen Sie sicher, dass die Sprudlerflasche fest im Flaschenhalter sitzt. Ziehen Sie dazu vorsichtig am Flaschenende.

WARNUNG: Wenn Sie den Verdacht haben, dass Ihr Wassersprudler beschädigt ist, stellen Sie umgehend den Gebrauch ein und rufen Sie den SodaStream-Kundendienst unter 0-800-1-831066 in Deutschland, 0-800-204041 in Österreich oder 0800 800 812 in der Schweiz an.

WENN IHR SODA NICHT GENÜGEND GESCHMACK HAT:

- Stellen Sie sicher, dass Sie nur bis zur Wasserfülllinie einfüllen und nicht darüber hinaus.
- Fügen Sie einfach mehr Sirup hinzu!
- **NICHT** wieder aufsprudeln, nachdem Sirup hinzugegeben wurde.

Stellen Sie sicher, das der Adapterring fest in seiner Halterung sitzt. Nutzen Sie den Sprudler ohne den Adapter, kann das Grund für wenig Sprudel im Getränk sein.

Garantie

Es wurde große Sorgfalt darauf verwandt, dass Ihr Revolution-Wassersprudler in einwandfreiem Zustand geliefert wird. Sollte Ihr Sprudler jedoch innerhalb von 24 Monaten ab Kaufdatum Betriebsstörungen aufweisen, die von uns als auf fehlerhafte Verarbeitung oder Materialien zurück zu führende Mängel bestätigt werden, wird SodaStream das Gerät kostenlos nach eigener Wahl reparieren oder ersetzen. Um die Garantie nicht zu gefährden, benutzen Sie bitte nur die passenden Soda-Club/Sodastream Zylinder. SodaStream kann Ihr Gerät durch eine gleichwertige Maschine ersetzen, falls das von Ihnen gekaufte Modell nicht länger verfügbar ist.

KEIN Garantieanspruch besteht bei:

- Unsachgemäßem, missbräuchlichem oder gewerblichem Gebrauch.

- Umbau, Ausbau oder Reparatur durch einen anderen Dienstleister als den befugten SodaStream-Kundendienst

Nur SodaStream oder dessen Vertreter sind zum Anbieten von Garantiereparaturen oder anderen Dienstleistungen an Ihrem Wassersprudler berechtigt. Bei Reparatur durch einen nicht von uns autorisierten Dritten erlischt die Garantie. Sollte Ihr Produkt Garantieleistungen benötigen, kontaktieren Sie bitte den SodaStream-Kundendienst telefonisch unter 0-800-1-831066 in Deutschland oder 0-800-204041 in Österreich.

Dienstleistungen außerhalb der Garantie

Falls SodaStream oder dessen autorisierte Vertreter feststellen, dass die Fehlfunktion durch unsachgemäßen Gebrauch hervorgerufen wurde, wird SodaStream den Wassersprudler nur gegen Entrichtung der ermittelten Reparaturkosten instandsetzen.

LANDESSPEZIFISCHE ANWEISUNGEN ZUR PRODUKTENTSORGUNG UK, EU & CH

Verpackung besteht aus wiederverwertbarem Material. Für mehr Informationen zur Wiederverwertung kontaktieren Sie Ihre örtliche Behörde.

Ihre Maschine enthält wertvolle Rohstoffe, die zurückgewonnen oder recycelt werden können. Das hier dargestellte Symbol der durchgestrichenen Abfalltonne bedeutet, dass dieses Produkt ein elektrisches oder elektronisches Gerät ist und nicht zusammen mit anderem Haushaltsmüll oder Gewerbeabfall am Ende seiner Lebensdauer entsorgt werden sollte.

Diese Maschine ist in Übereinstimmung mit der Europäischen Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte (WEEE) (Neufassung) (2008/0241 (COD), angenommen am 19.07.2011, und 2002/96/EC) etikettiert.

Die WEEE-Richtlinie wurde in Kraft gesetzt, um Produkte unter Nutzung bestmöglicher Verwertungs- und Recycling-Techniken zu recyceln und somit die Auswirkungen auf die Umwelt zu minimieren, gefährliche Stoffe zu behandeln und die Ausweitung von Mülldeponien zu vermeiden. Für weitere Informationen zur ordnungsgemäßen Entsorgung dieses Produktes durch ein Rücknahmeprogramm nehmen Sie bitte Kontakt mit dem SodaStream-Kundendienst unter 0-800-1-831066 in Deutschland oder

0-800-204041 in Österreich 0800 800 812 in der Schweiz auf.

AUSTRALIEN

SodaStream Garantie – Zusätzliche Information

Unsere Waren kommen mit Garantien, die durch das australische Verbraucherrecht nicht ausgeschlossen werden können. Sie haben bei größerem Defekt Anspruch auf einen Ersatz oder eine Rückerstattung sowie Entschädigung bei anderen vorhersehbaren, typischerweise auftretenden Schäden. Sie haben ebenso Berechtigung auf eine Reparatur oder einen Ersatz, sollte die Ware von inakzeptabler Qualität sein und der Fehler nicht zu einem schweren Schadensfall führen.

Der Aussteller dieser Garantie ist SodaStream Australia Pty Ltd. („SodaStream"), 21 Henderson Road, Knoxfield, Victoria 3180, Australien, Telefonnr.: (03) 8706 0200, sales@sodastream.com.au. Sollte dieses Produkt einen größeren Fehler haben oder einen anderen typischerweise auftretenden Schaden, kontaktieren Sie uns unter der oben genannten Telefonnummer, E-Mail- oder Postadresse, um Ihren Garantieanspruch geltend zu machen. SodaStream übernimmt die Kosten der Bereitstellung eines Ersatzgerätes, falls dies nach eigenem Ermessen im Rahmen der Garantie für berechtigt gehalten wird. Die Garantiedauer beträgt 24 Monate ab Kaufdatum. Das bedeutet, dass die Meldung eines schwerwiegenden Produktschadens und die Vorlage eines zugehörigen Garantieanspruchs durch den Verbraucher innerhalb dieses Zeitraums erfolgen müssen.

Die mit dieser Garantie entstehenden Verbrauchervorteile gelten zusätzlich zu anderen Rechten und Rechtsmitteln, die dem Verbraucher bezüglich dieses Produktes gesetzlich gewährt werden können

UK:
SodaStream Worldwide Trading Company
3 Francis Court, High Ditch Road, Fen Ditton, Cambridgshire, CB5 8TE,
Tel: 0845 601 0093
www.sodastream.co.uk

Ireland:
JDM Products
Unit 8, Ballywaltrim Business Park, Boghall RD, Bray, Co, Wicklow, Ireland
+ 353 (0)1 20 50 500
www.jdmproducts.ie

South Africa:
SodaStream (SA) (PTY) Ltd.
Route 21 Corporate Park,48 Sovereign Drive, Irene ext 30, Centurion.
Toll-free: 0800-00-22-91,
www.sodastream.co.za

Australia:
SodaStream Australia Pty Limited
21 Henderson Road, Knoxfield Vic 3180, Australia
Tel: 61 3 8706 0200
Tel: 1300 SODASTREAM
www.sodastream.com.au

New Zealand:
CDB Goldair
4-6 Lovell Court, Albany, New Zealand 0632
Tel: 0800 763 278
www sodastream.co.nz

Canada:
Imported by / Importé par
Eco Stream Canada
simply ecological products
Canadian Distributor of SodaStream
120-1821Wellington Ave, Winnipeg, MB, R3H 0G4
Tel: 1.877.436.5866
www.sodastream.ca

Malta:
CROSSCRAFT CO.LTD.
Valletta Road, Paola PLA02, Malta
Tel: +356 21804885

Philippines:
Max.Ideas Marketing Corporation
8 University Ave Ext., Malabon, M.M 1475 Philippines
Tel: (632) 3612269 +639175283196, +639228158922
www.sodastream.com.ph

Deutschland:
Im Vertrieb durch:
SodaStream GmbH
Höhenstraße 2, 65549 Limburg
Service-Hotline: 0800-1-831066,
www.sodastream.de
www.facebook.com/SodaStreamDeutschland

Österreich:
SodaStream Österreich GmbH
Arbeitergasse 50, 2333 Leopoldsdorf
Tel: 0800-204041,
www.sodastream.at
www.facebook.com/SodaStreamOesterreich

Benelux:
SodaStream International BV
Provinciënbaan 16,5121 DL Rijen
Nederland / Pays Bas
Tel : 0800 - 0223637 (Nl),
www.sodastream.nl
Tel : 0800 - 74807 (Be),
www.sodastream.be

Schweiz / Suisse / Svizzera:
Im Vertrieb durch /
En distribution par /
In distribuzione da:
SodaStream (Switzerland) AG
6331 Hünenberg
Tel: 0800 800 812,
www.sodastream.ch
www.facebook.com/sodastream.schweiz

Italy:
EUROMETALNOVA S.p.A.
Via San Pio X, 44 31020
San.Vendemiano (TV) Italy
+39/0438/400798,
www.sodastream.it

Spain / Portugal:
SCYSE
Barcelona Office:
ARIBAU 230-240, 7º H, 08006 - Barcelona
Telephone: +34 932 379 068
Madrid Office:
Velázquez 4, 2º Derecha 28001 - Madrid
Telephone: +34 915 980 854
www.scyse.com

Colombia:
Importado y Distribuido por
MAAYAN S.A.S
Calle 82 No.5-48, Bogota, D.C. - Colombia
Tel: 1-2367607,
www.sodastream.com.co

Mexico:
IMPORTADO POR:
Sevytan SA de CV
Av. Via Dr. Gustavo Baz No. 98 Int. 6-A2, Fraccionamiento Industrial Alce Blanco, Naucalpan de Juarez, Edo de Mexico, CP 53370 Mexico, (55) 53587898
www.sodastream.com.mx

Chile:
Best Soda Ltda.,
Camino a Mielipilla 7073,
Cerrillos, Santiago.
www.sodastream.com/cl

Sweden:
SodaStream Nordics AB
Östermalmsgatan 87A,
114 59 Stockholm, Sweden
+ 46 (0)8 586 30 400,
www.sodastream.se

Norway:
SodaStream Nordics AB
Pilestredet 27, 0164, Oslo, Norway
+47 800 30 095,
www.sodastream.no

Denmark:
SodaStream Nordics AB
Virkeholm 3 B, 2730 Herlev
+45 43 600 609,
www.sodastream.dk

Finland:
SodaStream Nordics AB
Äyritie 18, 01510 Vantaa
+358 9 77 400 100,
www.sodastream.fi

Korea:
㈜밀텍산업137-070
서울시 서초구
서초동1678-4
서초지웰타워 1504
Phone : 02-556-5324
www.sodastream.kr

Cyprus:
Διανέμεται από:
Thetaco Traders Ltd
Λάρνακα 24-532220

Russia:
Дистрибьютор в Российской Федерации
ООО "Хоум Сода", Россия, 119526, Москва, пр-т Вернадского,93 корп.1
тел. +7 (495) 739-6268,
www.sodastream.ru

Ukraine:
Tel. (044) 451-66-22
www.sodastream.com.ua

Czech Republic:
Dovozce pro ČR: FAST ČR a.s.
Černokostelecká 1621, CZ-25101 Říčany
Tel: +420323204111,
Fax:+420323204110,
www.sodastream.cz

Slovenská republika:
Dovozca pre SR: FAST Plus s.r.o.
Na Pántoch18, SK-83106, Bratislava, Slovenská republika
Tel: +421 2 49105811,
www.sodastream.sk

Hungary:
Forgalmazza: FAST Hungary Kft.
DEPO Pf. 102, H-2046
Törökbálint, Hungary
Tel: +36-23-330-830,
Fax: +36-23-330-827
www.sodastream.hu

Poland:
FAST Poland Sp. z o.o.
Ul. Przedpole 1, 02-241 Warszawa
Tel. +48228395227,
Fax: +48228699613,
www.sodastream.pl

Croatia:
Distribuiter za Hrvatsku:
10 000 Zagreb, Hrvatska
www.sodastream.com/croatia

Slovenija:
Bogart d.o.o.
Pšata 81A, 1262 Dol pri Ljubljani, Slovenija
Tel. 01 562 8227,
www.sodastream.si

Baltic States:
Tel +371-673 21 205
www.sodastream.lv
www.sodastream.lt
www.sodastream.ee

Romania:
Blue Nest Trade SRL
Str Horia, Closca si Crisa, nr 61-63, 75100 Otopeni, Ilfov
Tel: 021 20 30 450,
www.sodastream.ro

Japan:
株式会社 シナジートレーディング
大阪市中央区瓦町4-6-8
フリーダイヤル : 0120 - 286230
06-6233-3066
www.sodastream.jp

Taiwan
進口商：恆隆行貿易股份有限公司
進口商地址：台北市內湖區洲子街88號7樓
消費者服務專線：0800-251-209
消費者維修專線：0800-251-015
恆隆行網站www.hlh.com.tw

ישראל:
משווק על-ידי סודהסטרים ישראל בע"מ. רחוב גלבוע, ת.ד. 280, קריית שדה תעופה, נמל תעופה בן גוריון 70100
מרכז הזמנות ושירות 1-800-300-200
www.sodastream.co.il

USA
Imported by SodaStream USA, Inc.
PO Box 4366
Cherry Hill, NJ 08034-9996
Customer support toll-free:
1-800-763-2258
www.sodastream.com

France :
Importé par : **OPM FRANCE**
33 rue du Bois Briand, B.P.61635
44316 Nantes Cedex 3
Tél. 02 40 49 64 25,
www.sodastream.fr
www.twitter.com/SodastreamFR
www.facebook.com/Sodastream France
www. Youtube.com/user/Sodastream France
+ the attached QR code: Visitez le site de Sodastream.fr et enregistrez la machine sur et www.Mysodastream.com
ou scanner le QR code savant pour enregistrer votre machine

4011900980-07/12
sodastream®
www.sodastream.com